

# CODE OF CONDUCT





**Temeljito preberite Code of Conduct.**  
**Pomagal vam bo pri vsakodnevnem delu.**

Različica: 3.0  
Veljavno od: 1. januarja 2024  
Zadnja posodobitev: 22. novembra 2023

<b>1</b>		<b>IZKAZUJEMO OSEBNI ODNOS</b>
<b>2</b>		<b>SMO ZANESLJIVI SODELAVCI</b>
<b>3</b>		<b>SMO ZANESLJIVI PARTNERJI</b>
<b>4</b>		<b>SMO DRUŽBENO OZAVEŠČENI</b>
<b>5</b>		<b>PODPORA</b>

	04	Predgovor
	06	Naše temeljne vrednote TRATON
STRANI	10	Vodenje, ki temelji na vrednotah
08	12	Človekove pravice
	14	Raznolikost, enakopravnost in enakovredno obravnavanje
	16	Kultura napak
19	18	Sindikata delavcev
STRANI	22	Zdravje in varnost pri delu
20	24	Ravnanje s premoženjem podjetja
	26	Varnost in zaščita informacij, znanja in intelektualne lastnine
27		
STRANI	30	Prepoved korupcije
28	32	Donacije
	34	Donacije, sponzorstvo in dobrodelnost
	36	Obravnavanje funkcionarjev in mandatarjev
	38	Poslovni partnerji, nabava in prodaja
	40	Navzkrižje interesov
	42	Prepoved poslovanja na podlagi notranjih informacij
	44	Prepoved pranja denarja in financiranja terorizma
	46	Svobodna in poštena konkurenca
	48	Računovodstvo in priprava poročil
51	50	Nadzor izvoza
STRANI	54	Komunikacija in trženje
52	56	Zastopanje političnih interesov
	58	Davki in carinske dajatve
	60	Varstvo podatkov
	62	Varnost na področju IT
	64	Skladnost izdelka
67	66	Varovanje okolja
STRANI	70	Pomoč/kontakti
68	70	Preprečevanje napačnega ravnanja, kontaktna oseba in sistem žvižgačev
	72	Kontaktne podatke za TRATON investigation office
	72	Kontaktne podatke varuha človekovih pravic
74	73	Samopreizkus za pomoč pri odločanju

# KAJ NAS POVEZUJE: NAŠA NAČELA INTEGRITETE IN SKLADNOSTI

---

**Code of Conduct družbe MAN Truck & Bus (MAN)**  
je etična osnova, ki temelji na vrednotah, za  
ravnanje v skladu z integriteto in pravili skupine  
MAN. Predstavlja zavezujoč okvir za vse zaposlene  
na vseh funkcijah v vseh družbah MAN po svetu.

---

Skupaj smo odgovorni za svoje delovno okolje ter vplive družbe MAN na okolje in družbo kot celoto. Med seboj ravnamo s spoštovanjem, poštenostjo in enakopravnostjo. Prikazujemo odnos, smo vztrajni in pogumni ter se zavzemamo za naše vrednote in načela – neodvisno od gospodarskega, družbenega ali časovnega pritiska.

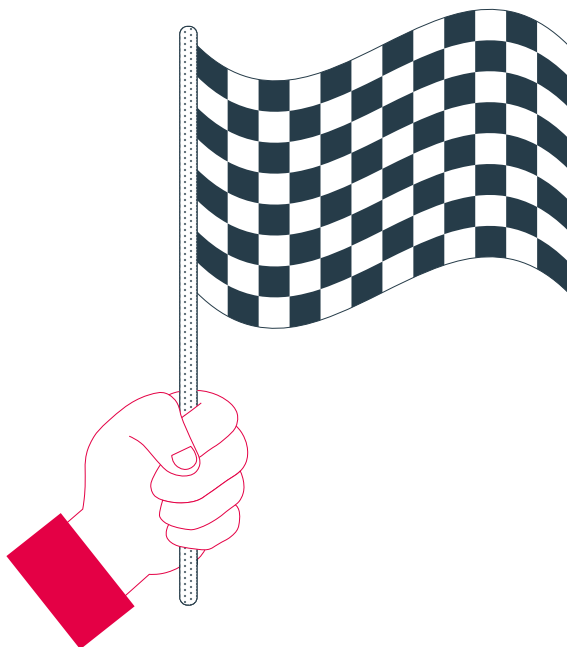
Prepričani smo: Za zaupanje v naše podjetje, izdelke, storitve in inovacije je ključnega pomena, da se vsi – zaposleni, upravni odbor in vodstveni delavci – ves čas delujemo iskreno. Zato na vseh delovnih območjih in funkcijah vedno sprejemamo odločitve v skladu z našimi temeljnimi vrednotami, veljavnimi nacionalnimi in mednarodnimi zakoni, predpisi ter internimi zavezami. To velja tudi za nadaljnji razvoj našega podjetja ter izbiro, nabavo, razvoj in uporabo inovativnih tehnologij, kot je umetna inteligenca. To obenem vpliva tudi na to, kako z našimi izdelki in storitvami ustvarjamo dodano vrednost za naše stranke. Stremimo k transparentnosti in ravnamo z inovativnimi tehnologijami na način, ki spoštuje pravice in varnost uporabnikov.

Za upoštevanje Code of Conduct družbe MAN so odgovorni vsi zaposleni. Mi smo odgovorni, da se seznanimo z njegovimi načeli in jih uporabimo pri vsakodnevni odločitvah. Za koncern v gibanju, za zaščito ljudi in okolja, za prihodnje generacije.

Ne dopuščamo kršitev Code of Conduct.

Kdor krši naša načela, mora pričakovati ustrezne posledice. Da bi se temu izognili, se posvetujemo in podpiramo s sodelavci, nadrejenimi in kontaktnimi osebami, navedenimi v poglavju »Podpora«, ter tako skupaj varujemo naše podjetje, naše temeljne vrednote in ugled naše znamke.

## Naše temeljne vrednote TRATON



### ➤ **STRANKA JE NA PRVEM MESTU**

Naše trenutne in morebitne prihodnje stranke predstavljajo izhodišče za vse, kar počnemo. Naše razumevanje potreb končnih strank določa vrednost naših procesov.

### ➤ **SPOŠTOVANJE**

Spoštujemo vsakega posameznika. Vsakdo lahko prispeva, ima pravico in dolžnost biti slišan ter ima možnost, da sčasoma raste in se uči. Spoštovanje je temelj vseh procesov, vseh izboljšav in vsake dodane vrednosti.



## ➤ TIMSKI DUH

V ekipah delamo na skupnem cilju, ki ga združuje skupni namen. Ekipa zajema vse od najmanjše skupine sodelavcev in vsake blagovne znamke do same skupine TRATON GROUP in njenih partnerjev. Sodelujemo transparentno. In v vsaki ekipi se odraža enak timski duh.

## ➤ ODGOVORNOST

Zavedamo se, da je skupina TRATON GROUP del večje družbe. Vedno delujemo z integriteto in gledamo izven našega neposrednega področja odgovornosti, pri čemer upoštevamo dolgoročne učinke naših dejanj. Kot skupina in kot posamezniki prevzemamo odgovornost za trajnost in razvoj družbe ter okolja, katerega del smo.

## ➤ PREPREČEVANJE TROŠENJA

Neumorno delo pri iskanju in odstranjevanju vsega, kar za naše končne stranke nima vrednosti – za kar nihče ni pripravljen plačati. To trošenje je denimo lahko prekomerna proizvodnja, prekomerna obdelava, premajhna obdelava, čakanje, pomanjkanje sodelovanja, neizkoriščanje človeških potencialov, predsodki in še veliko več. Vse, kar v proces vnaša nepotrebne stroške, je potratno, vsaka potratnost pa je nespoštovanje do ljudi, ki delajo v naših procesih. Nenehno zmanjšujemo nepotrebne stroške tako, da se izognemo odpadkom.

**1**

**IZKAZUJEMO  
OSEBNI  
ODNOS**

STRANI  
08 - 19

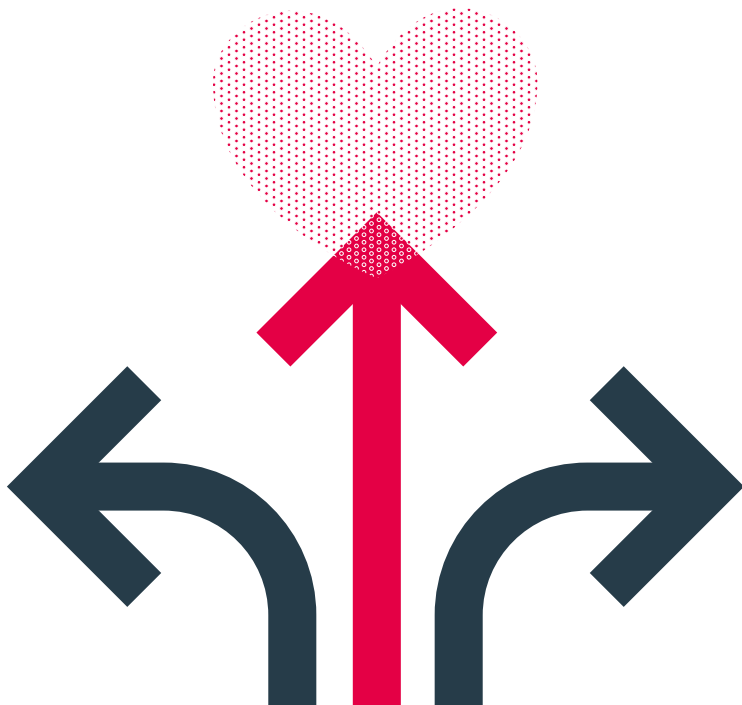
---

**Delujemo v skladu z našimi temeljnimi  
vrednotami, načeli in pravili ter  
spodbujamo zaupanje, iskrenost in  
poštenost med seboj.  
Vsi smo vzor drug drugemu.**

# VODENJE, KI TEMELJI NA VREDNOTAH

---

Vodenje izvajamo skladno z našimi  
vrednotami



## POLITIKA PODJETJA

- Delujemo v skladu z našimi temeljnimi vrednotami, načeli in pravili, prevzemamo odgovornost za osebno in poslovno rast ter smo vzor. S svojimi nalogami, vlogami in pooblastili ravnamo primerno, pošteno in odgovorno. To velja tudi za osebne odnose na delovnem mestu, zlasti če je mogoče izkoristiti obstoječe delovne ali hierarhične odvisnosti. Pri tem vedno sprejemamo integritetne in preudarne odločitve v korist podjetja in njegovih zaposlenih, poslovnih partnerjev in delničarjev. Z vodenjem, ki temelji na vrednotah, krepimo zaupanje in oblikujemo spremembe v podjetju.

## LASTEN DOPRINOS

- Zavedam se svoje notranje in zunanje vloge zgleda. Moje vedenje in dejanja so integritetna in odgovorna ter temeljijo na tem Code of Conduct, naših temeljnih vrednotah, načelih in pravilih. Spodbujam medsebojno zaupanje, iskrenost in poštenost ter sem odprt za različna mnenja.

## PRIMER



Da bi projekt zaključili v predvidenem roku, želi vaša ekipa preskočiti korak postopka. V vsakem primeru je odveč.

**Jasno poudarjate, da je treba tudi pod pritiskom upoštevati veljavne predpise. Skupaj iščete rešitev, ki ustreza zahtevam in našim vrednotam. Prizadevate si, da bi proces pregledali z vsemi udeleženci v procesu in ga po možnosti optimizirali. Za to se lahko zavzimate kot vodja in član ekipe.**

# ČLOVEKOVE PRAVICE

---

## Prevzemamo odgovornost za človekove pravice

### POLITIKA PODJETJA

- Spoštovanje človekovih pravic je naše vodilno načelo. Prepričani smo, da je trajnostno poslovanje mogoče le z etičnim in integritetnim ravnanjem. V celoti se zavzemamo za svojo odgovornost za človekove pravice. Upravni odbor in generalni svet delavcev družbe MAN sta objavila **Temeljno izjavo o človekovih pravicah**, ki transparentno odraža našo zavezanost in opisuje, katere dejavnosti za spoštovanje človekovih pravic so že izvedene v skupini MAN.

Potrjujemo našo zavezanost veljavnim mednarodnim zakonom in izjavam, zlasti Mednarodni listini o človekovih pravicah in temeljnim delovnim standardom Mednarodne organizacije dela (ILO). Zavračamo vpletenost v vojaška kazniva dejanja, kazniva dejanja proti človeštvu, genocid in druge hude kršitve mednarodnega humanitarnega prava.

Naše dejavnosti so usklajene z vodilnimi načeli ZN o gospodarstvu in človekovih pravicah, ki so osrednji steber našega delovanja.

### LASTEN DOPRINOS

- Kot temeljno načelo prispevam k spoštovanju človekovih pravic. Seznanjen sem s **Temeljno izjavo o človekovih pravicah družbe MAN**. Če prejmem obvestila o kršitvah človekovih pravic, ustrezno ukrepam.

To ne velja samo za Temveč tudi za sodelovanje znotraj našega podjetja, pa tudi s poslovnimi partnerji. Izogibam se vsakršnim grožnjam, ustrahovanju in napadom na zagovornike človekovih pravic ali žvižgače.

Če imam pomisleke ali ugotovim kršitve človekovih pravic v svojem delovnem okolju, o tem obvestim svojega nadrejenega ali kontaktno osebo, navedeno v poglavju »Podpora«. Skupaj bomo poiskali rešitve za njihovo preprečevanje ali ustavitev in odpravo.



1

## PRIMER



Nekdo vas je obvestil, da eden od naših dobaviteljev svojim delavcem ne plačuje dogovorjenih plač in krši delovno zakonodajo tako, da izvaja 80-urni delovni teden. Poleg tega so plače nekaterih delavcev dobavitelja nižje od minimalne plače.

**O morebitnih kršitvah človekovih pravic obvestite svojega nadrejenega in sistem žvižgačev. Naše podjetje bo obtožbe podrobneje preiskalo in sprejelo potrebne ukrepe. To lahko vključuje vzpostavitev dialoga z zadevnim dobaviteljem, izkoriščanje možnosti vpliva našega podjetja za sklenitev določenih sporazumov in, kot zadnjo možnost, prekinitve poslovnega odnosa z zadevnim dobaviteljem.**

# RAZNOLIKOST, ENAKOPRAVNOST IN ENAKOVREDNO OBRAVNAVANJE

---

## Živimo raznoliko

### POLITIKA PODJETJA

- Raznolikost in vključevanje, enake priložnosti in enakopravnost so pomembna načela za pošteno, nediskriminatorno ter spoštljivo sodelovanje. Zavzemamo se za partnerski odnos, toleranco in medsebojno spoštovanje. Spodbujamo raznolikost med zaposlenimi in si prizadevamo za vključujoče delovno okolje.

Zagotavljamo enake priložnosti za vse in zavračamo vse oblike diskriminacije, ustrahovanja, nadlegovanja in neupravičenega prikrajšanja zaposlenih in na delovnem mestu. Prepovedana je zlasti neenakopravna obravnava na podlagi etničnega, nacionalnega in družbenega porekla, barve kože, spola, spolne identitete ali izraza, spolne usmerjenosti, narodnosti, statusa priseljencev, statusa veteranov ali vojakov, jezika, vere ali drugih verskih prepričanj, telesnih ali duševnih motenj, zdravstvenega stanja, starosti, družbenega ozadja, družinskega stanja, nosečnosti ali starševstva, članstva v sindikatu ali dejavnosti sindikata, političnih mnenj, če temeljijo na demokratičnih načelih in dopuščajo različna mnenja, ali drugih zakonsko zaščiteneh značilnosti, razen če to upravičujejo zahteve glede zaposlitve. Spodbujamo raznolikost, zavzemamo se za vključevanje in ustvarjamo okolje, ki vključuje vse zaposlene in hkrati spodbuja individualnost vsakega posameznika v interesu podjetja.



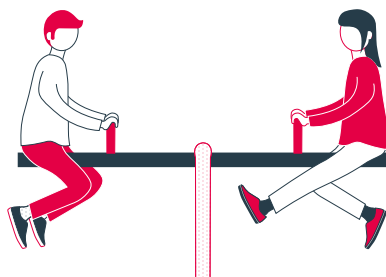
Naše zaposlene izberemo, oblikujemo in plačamo na podlagi njihovih kvalifikacij in sposobnosti.

## LASTEN DOPRINOS

- Spoštujem načela raznolikosti, vključevanja, enakih možnosti in enakopravnosti ter vzpodbujam ljudi v svojem okolju k enakemu ravnanju.

1

Če opazim kršitve načel enakih možnosti in enakopravnosti, npr. zapostavljanje, nadlegovanje in ustrahovanje na delovnem mestu, opozorim zadevne osebe na njihovo neustrezno ravnanje. Če ne morem neposredno vplivati na dogajanje, o dogodku obvestim kadrovske oddelek ali stopim v stik s kontaktnimi osebami, navedenimi v poglavju »Podpora«.



## PRIMER



Od prijatelja izveste, da je nošenje pokrivala verjetno povzročilo zavrnitev kandidatke, čeprav je bila za razpisano delovno mesto najbolj primerna kandidatka.

**Prispevajte k razjasnitvi situacije tako, da takoj obvestite svojega nadrejenega ali pristojni kadrovske oddelek ali oddate poročilo prek sistema žvižgačev, da se lahko sprejmejo ustrezni ukrepi.**

# KULTURA NAPAK

---

## Odpravljamo moteče

### POLITIKA PODJETJA

- Želimo se učiti iz napak in stremimo k nenehnemu izboljševanju. Takoj ko se nam kaj ne zdi pravilno ali opazimo nepravilnosti, se o tem odkrito pogovorimo, tudi če je to neprijetno ali nevšečno. Da bi to omogočili, spodbujamo integriteto v vsakdanjem delu in aktivno iščemo izmenjavo v naših ekipah in z našimi nadrejenimi. Pri vprašanjih in težavah iščemo nasvete in podporo. Zaščitimo vse, ki prispevajo k tej kulturi.

Za nas je samoumevno, da vedno upoštevamo zunanje in notranje predpise. Nepravilnega ravnanja ne toleriramo. Jasno pa je naslednje: Zamižati na eno oko ni nikoli prava pot. Zato se na nepravilno ravnanje in kršitve zakonov, internih smernic in predvsem Code of Conduct družbe MAN odzovemo nemudoma in ustrezno.

Vodstveni delavci imajo vedno pomembno vlogo vzornika za ravnanje v skladu z našimi predpisi. Izpolnjujejo jih s podporo zaposlenim pri upoštevanju pravil, spodbujanjem odprte kulture napak in preiskovanjem kršitev pravil.

### LASTEN DOPRINOS

- V primeru vprašanj, negotovosti ali utemeljenega suma kršitev notranjih in zunanjih predpisov se najprej pogovorim s svojim nadrejenim. Lahko se posvetujem tudi s pristojno strokovno kontaktno osebo. Pri tem se lahko obrnem na kontaktne osebe za skladnost s predpisi, kadrovski oddelek

in sindikat delavcev. Poleg tega moram utemeljene znake kršitev pravil prijaviti prek sistema žvižgačev. Kot vodja (vodstveno področje in višje) sem dolžan prijaviti vse utemeljene sume hudih kršitev pravil.

1



## PRIMER

---



Vaš nadrejeni od vas zahteva, da v prostem času opravljate zasebne storitve zanj, med drugim prevzimate storitve prevoze za družinske člane. Iz strahu pred posledicami se strinjate.

**Če opazite morebitno nepravilno ravnanje, o tem nemudoma obvestite kadrovski oddelek ali sistem žvižgačev.**

# SINDIKAT DELAVCEV

---

**Sodelujemo kot partnerji – konstruktivno,  
kooperativno in pošteno**



- Spoštujemo svobodo združevanja in kolektivnih pogajanj. Priznavamo osnovno pravico vseh zaposlenih do združevanja v družbe in sindikate delavcev.

Opređelujemo se za odkrito in zaupanja vredno sodelovanje s sindikatom delavcev, vodenje konstruktivnega dialoga in prizadevanje za pošteno kompenzacijo interesov. Profesionalno ravnanje s sindikatom delavcev je sestavni del naše kulture podjetja.

Zagotavljanje prihodnosti podjetja MAN in zaposlenih poteka v duhu kooperativnega reševanja sporov in socialne obveze na osnovi in s ciljem gospodarske in tehnološke konkurenčnosti. Gospodarnost in zagotovitev službe sta enakovredna in skupna cilja.

**2**

**SMO  
ZANESLJIVI  
SODELAVCI**

STRANI  
20 - 27

---

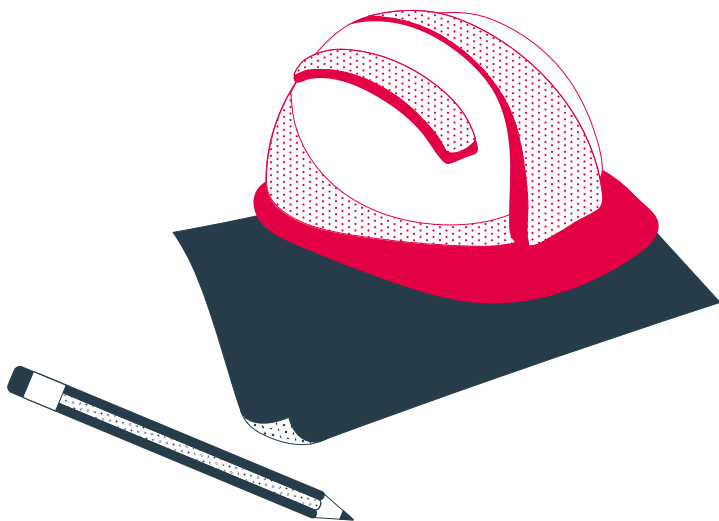
**Svojo odgovornost na delovnem mestu  
jemljemo resno in varujemo tisto, kar je  
dragoceno za našo ekipo, naše podjetje  
in naše stranke.**

**2**

# ZDRAVJE IN VARNOST PRI DELU

---

**Ohranjamo in spodbujamo varnost,  
zdravje in dobro počutje na delovnem  
mestu**



## **POLITIKA PODJETJA**

- Zelo resno jemljemo svojo odgovornost za varnost in zdravje svojih zaposlenih. Ohranjamo in spodbujamo varnost, zdravje in dobro počutje na delovnem mestu v skladu z zakonskimi in internimi zahtevami.



Varnost in zdravje vseh zaposlenih imata najvišjo prioriteto in sta temeljni vrednoti za trajnostno uveljavitev podjetja kot privlačnega delodajalca. Pri tem si prizadevamo zagotoviti varnost, zdravje in dobro počutje na delovnem mestu. To zahteva sodelovanje in udeležbo vseh.

## LASTEN DOPRINOS

- Upoštevam varnostne in zdravstvene predpise ter navodila. Ne ogrožam svoje lastne varnosti in zdravja, zdravja svoje ekipe ali drugih oseb. Zavedam se pomena varnostnih in zdravstvenih predpisov ter svojim sodelavcem pomagam pri trajnostnem in varnem delu. Sprejemam ukrepe za preprečevanje zdravstvenih težav in nesreč. Ne gledam stran in sprejemam pomoč.

Na svojem področju odgovornosti sprejemam vse ustrezne in zakonsko predpisane ukrepe za zagotavljanje varnega in zdravega delovnega okolja. Opozarjam na nezdrava in nevarna dejanja ali stanja. Udeležujem se ustreznih usposabljanj in upoštevam navodila.

2

## PRIMER



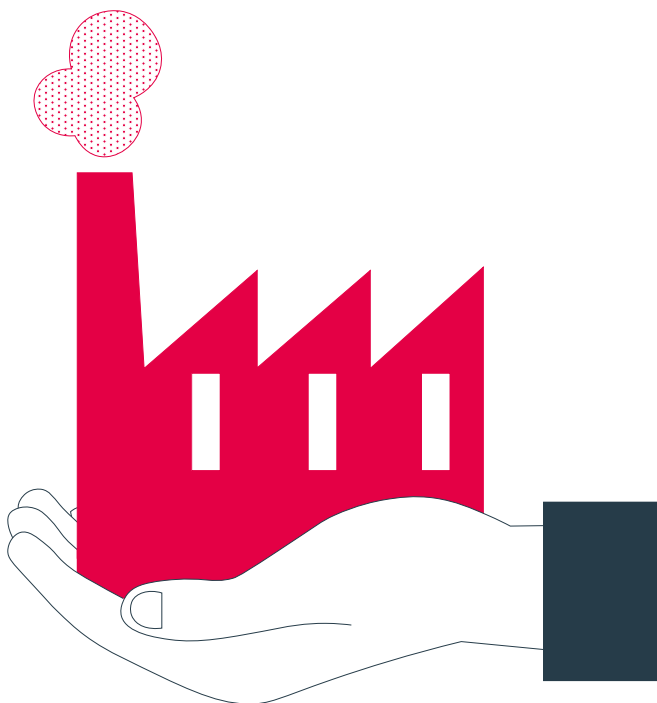
Ugotovili ste, da je električna naprava na vašem oddelku očitno okvarjena.

**Naprave ne uporabljajte in obvestite pristojnega vodjo, da se dogovori o nadaljnjih ukrepih. Ni dovoljeno in lahko je nevarno, če sami popravljate električne naprave.**

# RAVNANJE S PREMOŽENJEM PODJETJA

---

**Varujemo naše premoženje – vidno ali  
nevidno**



## **POLITIKA PODJETJA**

- Spoštujemo materialno in nematerialno premoženje podjetja in ga ne uporabljamo za namene zunaj podjetja, temveč izključno za doseganje poslovnih ciljev podjetja. Izjeme so možne, če interna pravila ali predpisi dovoljujejo zasebno uporabo.

## **LASTEN DOPRINOS**

- Upoštevam interna pravila podjetja in pazljivo ter skrbno ravnam s premoženjem podjetja.

2

## **PRIMER**



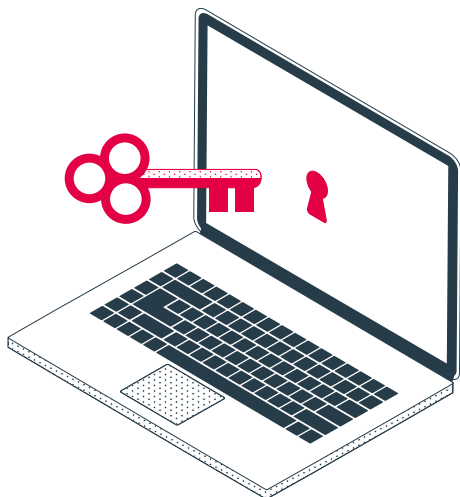
Na vašem servisnem računalniku je nameščena draga programska oprema. Zato vas prijatelj prosi, da mu posodite računalnik, da bi lahko enega od teh programov uporabljal za zasebne namene.

**Zavrnete, ker veste, da ne smete omogočiti dostopa do lastnine podjetja in informacijske tehnologije podjetja tretjim osebam.**

# VARNOST IN ZAŠČITA INFORMACIJ, ZNANJA IN INTELEKTUALNE LASTNINE

---

Varujemo informacije in intelektualno  
lastnino



## **POLITIKA PODJETJA**

- Zavedamo se vrednosti lastnega internega praktičnega znanja in ga skrbno varujemo. Priznavamo intelektualno lastnino konkurentov, poslovnih partnerjev in ostalih tretjih oseb.

## **LASTEN DOPRINOS**

- Skrbno ravnam z vsemi informacijami družbe in jih ne posredujem naprej brez pooblastila. Pri tem pazim predvsem na informacije, ki zadevajo tehnično praktično znanje, patente ter industrijske in poslovne skrivnosti.

2

## **PRIMER**



Vaš tehnični izum bo kmalu v serijski proizvodnji. Razmišljate o tem, da bi o tem povedali sodelavcu, ki ste ga srečali na poti domov z vlakom.

**Zavedajte se, da so tudi ideje in patenti intelektualna lastnina podjetja in o tem ne govorite v javnosti. Če niste prepričani, se posvetujte s svojim nadrejenim in pristojnimi organi.**

**3**

**SMO  
ZANESLJIVI  
PARTNERJI**

STRANI  
28 - 51

---

**Zaupanje je naša največja vrednota.  
Zato naše poslovne odnose oblikujemo  
integritetno, zanesljivo, transparentno  
in pošteno.**

# PREPOVED KORUPCIJE

---

**Ne podkupujemo, se ne pustimo  
podkupiti in se vzdržimo vseh oblik  
korupcije**

## **POLITIKA PODJETJA**

- Korupcije ne dopuščamo.

Korupcija pomeni, da nekdo zlorabi svoj poklicni položaj, da bi si zagotovil prednost zase ali za tretjo osebo in pri tem oškodoval druge.

Z našimi poslovnimi partnerji, strankami in drugimi zunanjimi tretjimi osebami zakonito poslujemo samo v dovoljenem pravnem okviru in v skladu z obstoječimi notranjimi predpisi. Nikoli ne smemo neposredno ali posredno sprejeti, ponuditi, obljubiti ali zagotoviti plačil ali drugih ugodnosti, da bi vplivali na oddajo naročila, pridobili poslovno prednost ali pridobili politične ali poslovne koncesije.

## **LASTEN DOPRINOS**

- Opustim vse transakcije ali dejanja, ki vključujejo kakršno koli vrsto korupcije. Informiram se tako, da se posvetujem z internimi predpisi in svojimi internimi kontaktnimi osebami.

Če dobim namige glede korupcije, o tem nemudoma obvestim eno od kontaktnih oseb, navedenih v poglavju »Podpora«. Če potrebujem pomoč ali nasvet, takoj ukrepam.





3

## PRIMER



Sodelujete razvoju programske opreme in vas prosijo, da velik delni projekt oddate zunanjemu ponudniku storitev. Eden od zaprosenih ponudnikov storitev vam ponuja veliko vsoto denarja, če njegovemu podjetju zagotovite prejem naročila.

**Pri ravnanju ponudnika storitev gre za poskus korupcije. Nedvoumno zavrnite denar in se nemudoma obrnite na svojega nadrejenega ali pristojni oddelek za skladnost.**

# DONACIJE

---

**Vse donacije skrbno pregledamo**



## **POLITIKA PODJETJA**

- Druge prepričamo z našimi izdelki in storitvami. Donacije, gostoljubnost in povabila na prireditve so zato dovoljeni samo v ustreznem obsegu.

Naše interne smernice določajo, katere donacije so primerne in katere korake preverjanja je treba upoštevati pri sprejemanju in dajanju daril.

## **LASTEN DOPRINOS**

- Seznanim se s smernicami družbe v zvezi s sprejemanjem daril, pogostitev in povabil na prireditve ter jih dosledno upoštevam.

Preverim, ali je moje vedenje primerno in ali bi lahko vplivalo na moje poslovne odločitve.

3

## **PRIMER**



Zaposleni pri poslovnem partnerju vam ob rojstnem dnevu podarijo slušalke Bluetooth. Tudi če ste prepričani, da sprejem darila ne bo vplival na poslovne odnose, morate kritično pretehtati darilo in njegovo ustreznost v skladu z veljavnimi smernicami o darilih.

**Če ste v dvomih, o tem obvestite svojega nadrejenega in se skupaj odločite o sprejemu ali zavrnitvi.**

# DONACIJE, SPONZORSTVO IN DOBRODELNOST

---

**Svoj prispevek družbi zagotavljamo  
v skladu z zakoni in internimi predpisi**

## **POLITIKA PODJETJA**

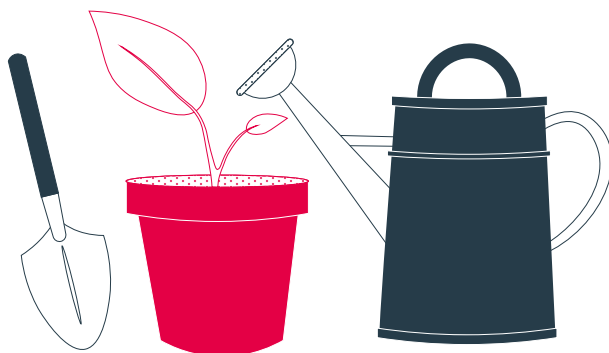
- Donacije (finančna pomoč na prostovoljni osnovi brez pričakovane protistoritve prejemnika) in sponzorski denar (finančna pomoč na osnovi pogodbeno dogovorjene protistoritve) podeljujemo z namenom doprinosa družbi in pozitivnega zaznamovanja našega ugleda ter dojemanja v javnosti. Da ne pride do konfliktov interesov in da se zagotovi enotno ravnanje v podjetju, so donacije in sponzorstva dovoljena samo v okviru zadevnega pravnega reda in v skladu z veljavnimi internimi določili.

Donacije in sponzorstva dajemo samo v okviru transparentnega procesa odobritve. Denarne in materialne donacije podeljujemo v podporo tem namenom: znanosti, izobraževanju, dobrobiti, kulturi in ekologiji. Poleg tega so dovoljeni tudi sponzorski ukrepi na področju športa in gospodarstva.

## LASTEN DOPRINOS

- Če menim, da je sponzorstvo našega podjetja vredno podpore, se vnaprej obrnem na pristojna mesta v podjetju, na primer na oddelke za komunikacijo, skladnost s predpisi in kadrovske zadeve.

Donacije se podeljujejo na transparenten način, to pomeni, da so namen, prejemnik donacije in finančne podrobnosti donacije dokumentirani in dokazljivi. Upoštevam interne procese in okvirne pogoje ter ne dajem pobud za donacije, ki bi lahko škodovala ugledu našega podjetja.



3

## PRIMER



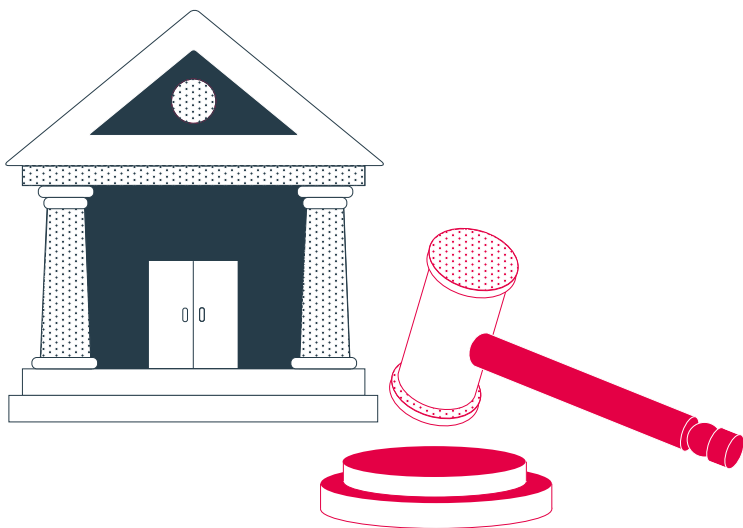
Lokalni politik vas prosi za donacijo podjetja za volilno kampanjo. Prošnjo zavrnite. Donacije je dovoljeno podeliti samo po izvedbi predvidenega postopka odobritve.

**Odobritve donacije v tem konkretnem primeru ni mogoče izdati, saj interna smernica izključuje donacije strankam, institucijam, povezanim s strankami, in politikom.**

# OBRAVNAVANJE FUNKCIONARJEV IN MANDATARJEV

---

**Pri obravnavanju funkcionarjev in  
mandatarjev smo pozorni**



## POLITIKA PODJETJA

- Pri obravnavanju funkcionarjev in mandatarjev ter pri vladah, organih in drugih javnih ustanovah obstaja zaradi nacionalne in mednarodne zakonodaje povečano tveganje za korupcijo. To upoštevajo naše interne smernice za obravnavanje funkcionarjev, zlasti v zvezi z donacijami in navzkrižji interesov. Olajševalnih in pospeševalnih plačil ne izplačujemo. Ta plačila so zneski, ki se plačajo funkcionarjem za pospešitev rutinskih upravnih postopkov.

## LASTEN DOPRINOS

- Zavedam se, da pri obravnavanju funkcionarjev in mandatarjev obstaja povečano tveganje za korupcijo, in se seznanim z veljavnimi posebnimi določili. Zavedam se, da se moram posvetovati z oddelkom za skladnost, če gre za podeljevanje donacij funkcionarjem.

## PRIMER

3



V sklopu zunanje tehnične revizije za zakonsko predpisano certificiranje želite povabiti strokovnjake na kosilo.

**Zaposlene organizacije za preizkušanje uvrščamo med funkcionarje, saj v okviru certificiranja izvajajo državne naloge po naročilu države. Zato morate pristojni oddelek za skladnost predhodno zavezujoče vključiti v oceno. Pomaga vam tudi v drugih primerih pri oceni, ali gre pri zadevnih osebah za funkcionarje oz. mandatarje.**

# POSLOVNI PARTNERJI, NABAVA IN PRODAJA

---

**Skrbno preverjamo, s kom poslujemo**



## POLITIKA PODJETJA

- Distributerje, dobavitelje, storitvena podjetja in druga partnerska podjetja skrbno izberemo po objektivnih merilih in pri tem upoštevamo konkurenco. S poslovnimi partnerji sodelujemo samo v skladu z zakonskimi okvirnimi pogoji ter internimi smernicami in načeli.

Pred sklenitvijo poslovnega odnosa skrbno preverimo integriteto potencialnih poslovnih partnerjev in upoštevamo postopke za oddajo naročil in odobritev plačil, določene v naših pravilnikih ter pravilnikih.

Pri nakupu ter prodaji izdelkov in storitev v postopek pravočasno in v skladu z veljavnimi smernicami vključimo pristojne oddelke.



## LASTEN DOPRINOS

- Zagotavljam, da je bila integriteta potencialnih poslovnih partnerjev pred sklenitvijo poslovnega odnosa preverjena. Ne dajem enostransko prednost dobavitelju, ponudniku storitev in partnerskemu podjetju brez objektivnega razloga ter spodbujam konkurenco.

Ne kupujem izdelkov ali storitev, ne da bi se prej pozanimal o tržišču in alternativnih ponudnikih. Pri tem upoštevam veljavna načela nabave in pravočasno pred načrtovano dobavo in izvedbo storitev vključim pristojni oddelek za nabavo v skladu z veljavnimi postopki nabave.

Zagotavljam, da se nadomestila izplačajo samo za dejansko opravljeno storitev in da so plačila v ustreznem razmerju z opravljeno storitvijo, da se prepreči tveganje korupcije.

3

## PRIMER



Opazili boste, da je treba naročiti dostavno, storitveno ali partnersko podjetje, ne da bi vključili pristojni oddelek za nabavo.

**Obrnite se na pristojni oddelek za nabavo ali na kontaktno osebo, navedeno v poglavju »Podpora«, da zagotovite, da boste prejeli najboljšo ponudbo z vidika podjetja in da bodo izvedeni predpisani koraki preverjanja.**

# NAVZKRIŽJE INTERESOV

---

**Odločitve sprejemamo na podlagi dejstev  
in se tako izogibamo navzkrižju interesov**



## **POLITIKA PODJETJA**

- Delujemo po načelih integritete. Zato je za nas še posebej pomembno, da se izogibamo ustvarjanju morebitnih navzkrižij interesov pri svojem poslovanju ter da prepoznamo in razkrijemo morebitna navzkrižja interesov, s katerimi se soočamo ali jih opazimo.

Navzkrižje interesov obstaja, če osebni ali lastni interesi zaposlenih vplivajo ali lahko vplivajo na njihove službene odločitve. To velja tudi za osebne odnose na delovnem mestu, zlasti v delovnih razmerjih s hierarhično odvisnostjo ali hierarhičnim vplivom.

Navzkrižja interesov lahko nastanejo neposredno zaradi zaposlenih ali njihovih povezanih oseb, zlasti zaradi lastništva v podjetjih, opravljanja stranskih dejavnosti, v povezavi s članstva ali v okviru osebnih gospodarskih razmerij. V zvezi s tem lahko navzkrižja interesov povzročijo tudi osebni odnosi s poslovnimi partnerji, na primer z dobaviteljem.

### LASTEN DOPRINOS

- Če pri sebi prepoznam oz. sumim na potencialno navzkrižje interesov, zadevo razkrijem neposredno svojemu nadrejenemu in se po potrebi posvetujem s pristojnim kadrovskim oddelkom in oddelkom za skladnost. Če pride do spora, skupaj poiščemo rešitev, ki varuje interese podjetja, in to ustrezno dokumentiramo.

3

### PRIMER



Nadrejeni vas prosi, da preverite ponudbe različnih svetovalnih podjetij za IT. Ugotovite, da ena od najugodnejših ponudb prihaja iz podjetja dobrega prijatelja.

**Svojega nadrejenega obvestite o situaciji, dokumentirajte morebitno navzkrižje interesov in se umaknite iz postopka odločanja, da se izognete vsakemu koraku navzkrižja interesov.**

# PREPOVED POSLOVANJA NA PODLAGI NOTRANJNH INFORMACIJ

---

**Notranjih informacij ne delimo z drugimi**



## POLITIKA PODJETJA

- Notranje informacije, pomembne za borzno kotacijo, obravnavamo v skladu z določili prava o kapitalskih trgih in ne toleriramo poslovanja na podlagi notranjih informacij.

Notranje informacije so podrobne informacije o razmerah tajnega značaja, ki bi bile primerne, da v primeru razkritja v veliki meri vplivajo na

borzno kotacijo zadevnega finančnega inštrumenta, npr. delnice podjetij. Poznavanje načrtov in postopkov, pomembnih za notranje informacije, lahko izvajamo samo interno v skladu s za veljavne interne predpise in jih ni dovoljeno posredovati zunanjim osebam, vključno z družinskimi člani, na primer zakoncem.

## LASTEN DOPRINOS

- Nobene notranje transakcije ne bom delil s tretjim osebam, jim ne bom dajal ustreznih priporočil oz. jih v to ne bom napeljeval. Poleg tega ne bom razkrival nobenih notranjih informacij, razen v primeru, ko to poteka v okviru običajnega opravljanja mojih poklicnih nalog in z upoštevanjem zadevnih veljavnih internih določil podjetja. Seznanil se bom s temi internimi določili podjetja.

Če imam dostop do notranjih informacij, ne kupujem in ne odprodajam nobenih finančnih inštrumentov s koriščenjem notranjih informacij. To ne zadeva samo trgovanja z delnicami podjetja koncerna, ki kotirajo na borzi, ali ustreznih derivatov, temveč načeloma trgovanje z vsakim finančnim inštrumentom (torej npr. tudi s tistimi od dobaviteljev).

3

## PRIMER



Delate v računovodstvu svojega podjetja. Prijatelj, ki je že večkrat kupil delnice podjetja, vas sprašuje, ali mu lahko podate rezultate za prihodnje četrtnetje, ki so potencialno pomembni za notranje informacije in še niso bili objavljeni.

**Zahtevanih informacij nikoli ne posredujte prijatelju. Ker gre verjetno za notranje informacije, tega znanja v nobenem primeru ne smete deliti z drugimi. Z neposrednim ali posrednim posredovanjem tega znanja bi storili kaznivo dejanje.**

# PREPOVED PRANJA DENARJA IN FINANCIRANJA TERORIZMA

---

**Močno se zavzemamo za transparentno  
poslovanje**

## **POLITIKA PODJETJA**

- Zakoni za preprečevanje pranja denarja in financiranja terorizma obstajajo v skoraj vseh državah po svetu. Pranje denarja nastopi, ko se denar ali druga premoženjska sredstva, ki neposredno ali posredno izvirajo iz kaznivih dejanj, prenesejo v gospodarski krog in se prikrije njihov izvor. Financiranje terorizma nastopi, ko se denar ali druga sredstva zagotovijo za teroristična kazniva dejanja ali za podporo terorističnim združbam.

Skrbno preverjamo identiteto strank, poslovnih partnerjev in ostalih tretjih oseb, s katerimi želimo poslovati. Preverjamo opozorilne znake (angleško: »red flags«), ki lahko nakazujejo na pranje denarja, in zagotavljajo ustrezne nadaljnje ukrepe, če se odkrije opozorilo ali sumljiva transakcija.

Ne sprejemamo vključevanja ali sodelovanja v nezakonitih finančnih tokovih in sprejemamo ustrezne ukrepe za preprečevanje le-teh. Prav tako upoštevamo vse veljavne zakone in predpise o preprečevanju pranja denarja in financiranju terorizma.



### LASTEN DOPRINOS

- Ne sprejemam ukrepov, ki bi lahko kršili domače ali tuje predpise glede pranja denarja. Sem pozoren in raziščem sumljivo ravnanje strank, poslovnih partnerjev ter drugih tretjih oseb. Sledim internim smernicam in postopkom ter ustrezno ukrepam, če kaj opazim. Če potrebujem pomoč, se obrnem na pristojno kontaktno osebo, navedeno v poglavju »Podpora«.

3

### PRIMER



Stranka ali poslovni partner, ki je plačala previsok znesek, prosi, da se vračilo ne izvede z bančnim nakazilom na njen prvoten poslovni račun, temveč z nakazilom na bančni račun v tujini ali s plačilom v gotovini.

**Takšna prošnja zahteva pojasnilo. Ne sprejmite predloga takoj, temveč vprašajte stranko, zakaj zneska ni mogoče vrniti po enaki poti, kot je potekalo prvotno plačilo. Za nasvet se obrnite na pristojno kontaktno osebo za preprečevanje pranja denarja.**

# SVOBODNA IN POŠTENA KONKURENCA

---

## Zavezani smo k svobodni in pošteni konkurenci

### POLITIKA PODJETJA

- Svobodna in poštena konkurenca je zaščiten s predpisi kartelnega prava, ki veljajo po vsem svetu. Z upoštevanjem teh določil se zagotovi, da na ustreznem trgu ne prihaja do izkrivljanja konkurence – v dobrobit vseh udeležencev na trgu. Protikonkurenčno ravnanje lahko vodi do znatne škode za ugled družbe MAN ter visokih glob, denarnih kazni in odškodnin.

Prepovedani so predvsem dogovori in dogovorjeni načini ravnanja med konkurenti, katerih namen je preprečiti ali omejiti prosto konkurenco.

S konkurenti, dobavitelji ali strankami ne sklepamo dogovorov, ki bi škodoval konkurenci. To velja tudi za izmenjavo konkurenčno občutljivih informacij, kot so cene in cenovne komponente ter pogoji poslovanja, razdelitev skupin strank in držav ter omejitve inovacij. Čeprav ima naš koncern zaenkrat vodilni položaj na trgu, ga ne zlorablamo. Poleg tega v okviru sodelovanj in transakcij pravilno izvajamo postopke nadzora združitve. Pri obravnavanju naših pooblaščenih prodajnih partnerjev upoštevamo specifične kartelnopravne okvirne pogoje za prodajne sisteme.



## LASTEN DOPRINOS

- Pri vsakem stiku s konkurenti pazim, da ne sprejemam ali dajem nobenih informacij, iz katerih bi bilo mogoče sklepati o trenutnem ali prihodnjem poslovnem ravnanju.

V pogovorih ali pri drugih stikih s konkurenti se izogibam temam, ki so za konkurente med seboj lahko pomembne. Če se kdaj srečam s protikonkurenčno izmenjavo, takoj ukrepam v skladu z našimi internimi smernicami in postopki.



## PRIMER



Na sejmu se pogovarjate z zaposlenim pri konkurentu. Po nekaj časa opazite, da vaš sogovornik poskuša iz vas izvabiti informacije o nadaljnjih poslovnih načrtih. V povračilo vam sogovornik ponudi, da bo tudi sam izdal ustrezne informacije o svojem podjetju.

**Sogovorniku takoj in na nedvoumen način pojasnite, da se z njim ne boste pogovarjali o teh temah. Takšen pogovor bi – poleg nedovoljenega izdajanja poslovnih skrivnosti – predstavljal kršitev veljavnih zakonov o zaščiti konkurence in kartelov ter bi lahko imel močne posledice tako za vas osebno in naše podjetje kot tudi za vašega sogovornika in njegovo podjetje. Ta pogovor zabeležite in takoj obvestite pristojni oddelek za skladnost s predpisi.**

# RAČUNOVODSTVO IN PRIPRAVA POROČIL

---

## Zavezani smo pravilnemu računovodstvu in pripravi poročil

### POLITIKA PODJETJA

- Naše poslovanje temelji na zaupanju. Strogo upoštevamo zakonske okvirne pogoje za ustrezno knjigovodstvo in pripravo finančnih in nefinančnih poročil. Transparentnost in pravilnost sta za nas na prvem mestu, saj imajo lahko nepravilnosti resne posledice za podjetje in tudi za odgovorne osebe. V tem smislu vse udeležence kapitalskega trga redno obveščamo o aktualnem finančnem položaju ter potekanju poslovanja. Naše finančne in nefinančne računovodske izkaze objavljamo v skladu z nacionalnimi in mednarodnimi predpisi o poročanju.

### LASTEN DOPRINOS

- Na svojem področju odgovornosti organiziram postopke tako, da je mogoče vse poslovne finančne in nefinančne podatke pravilno in pravočasno zajeti v računovodski sistem in sistem za pripravo poročil. Če imam vprašanja o pravilnem zajemanju podatkov, se obrnem na svojega nadrejenega ali na pristojni oddelek.



3

## PRIMER

---



Nujno potrebujete novo delovno sredstvo. Vendar pa je proračun v vašem oddelku za tekoče poslovno leto že izčrpan. Razmišljate, da bi napravo vseeno nabavili in stroške vključili naslednje poslovno leto, ko bo proračun spet poln.

**Prosimo, ne delajte tega. Dogodek je treba vedno vključiti tedaj, ko nastane. Neustrezna knjiženja imajo lahko težke posledice za podjetje in posameznega zaposlenega.**

# NADZOR IZVOZA

---

## Pazimo na skladnost z vsemi predpisi v čezmejnem gospodarskem prometu

### POLITIKA PODJETJA

- Zavedamo se svoje družbene odgovornosti pri izpolnjevanju davčnih in carinskih obveznosti ter se izrecno zavezujemo k upoštevanju pravnih predpisov.

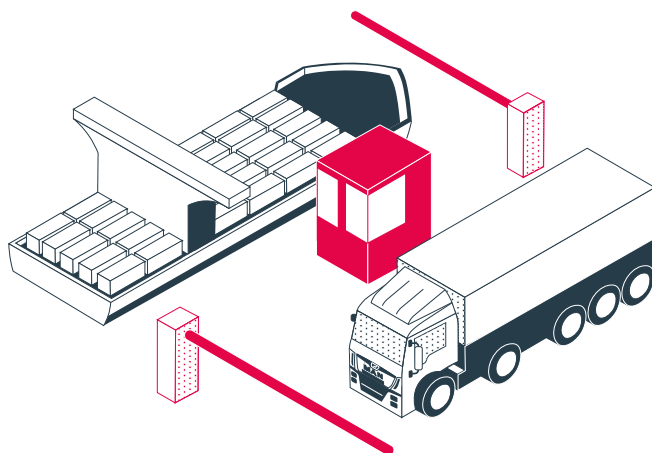
Čezmejne poslovne transakcije in transakcije v zvezi z udeleženiimi poslovnimi partnerji, blagom, državami, finančnimi sredstvi ali nameni uporabe so lahko predmet prepovedi nadzora izvoza ali sankcij, omejitev, pridržkov dovoljenj ali drugih nadzornih ukrepov. To poleg blaga in blaga zadeva tudi tehnologije in programske opremo. Poleg tega zajema tudi začasni izvoz in tehnične prenose, na primer prek e-pošte ali oblaka. Prav tako lahko za določene uvoze veljajo predpisi o nadzoru izvoza.

Zagotavljamo skladnost z veljavnimi predpisi o nadzoru izvoza in ustreznimi internimi določili podjetja.

## LASTEN DOPRINOS

- Zagotavljam, da se predpisani postopki in dejanja izvajajo v skladu s predpisi o nadzoru izvoza in sankcijah. Redno se seznanjam s politikami in postopki za nadzor izvoza in sankcijami. Če potrebujem pomoč pri svojem vsakodnevnem delu, se obrnem na oddelek za nadzor izvoza.

Če v svojem delovnem okolju zaznam znake kršitev predpisov o nadzoru izvoza, o tem nemudoma obvestim pristojni oddelek za nadzor izvoza in prispevam k temu, da se takšne kršitve odpravijo ter se v prihodnosti ne bodo več pojavljale.



3

## PRIMER



Želite vzpostaviti poslovni odnos s potencialno stranko, ki je morda na seznamu sankcij.

**Prepričajte se, da upoštevate veljavno zakonodajo. Obrnite se na pristojen urad za nadzor izvoza, da se dogovorite o naslednjih korakih.**

4

**SMO  
DRUŽBENO  
OZAVEŠČENI**

STRANI  
52 - 67

---

**Prevzemamo družbeno odgovornost  
in zagotavljamo, da naše podjetje  
prispeva k trajnostnemu razvoju.**

# KOMUNIKACIJA IN TRŽENJE

---

**Komuniciramo jasno in spoštljivo**





## **POLITIKA PODJETJA**

- Da pridobimo zaupanje strank, vlagateljev in ostalih zainteresiranih strank, pazimo na enotno in jasno komunikacijo.

Preden privolimo in izvedemo načrtovane komunikacijske in tržne ukrepe, jih uskladimo s pristojnim oddelkom. Pozornost in spoštljivo medsebojno ravnanje sta za nas samoumevni vrednoti.

## **LASTEN DOPRINOS**

- V javnosti ne dajem izjav o svojem podjetju in v primeru vprašanj vedno opozorim na oddelek za odnose z javnostjo. Če dajem izjave na javnih, strokovnih ali kulturnih prireditvah in na spletu, dam vedeti, da gre izključno za moje osebno mnenje. O ustreznem ravnanju na družabnih omrežjih se pozanimam v vodniku s smernicami za družabna omrežja podjetja.

## **PRIMER**



Zaposleni v družbi MAN je v medijih našel izjave o prodaji izdelka druge družbe MAN. To vzbuja vtis, da uradno govori za drugo družbo MAN.

**Obrnite se na zaposlenega in mu pojasnite, da lahko uradna sporočila o podjetju in njegovih izdelkih posredujejo samo pristojni organi. O postopku obvestite pristojne organe, ki morajo preveriti, ali je potreben javni odziv.**

# ZASTOPANJE POLITIČNIH INTERESOV

---

**Odgovorno in razumljivo zastopamo  
stališča našega podjetja**



## POLITIKA PODJETJA

- Kot del družbe lahko v okviru političnega zastopanja interesov, lobiranja, stališča podjetja ciljno vključimo v procese odločanja, na primer pri zakonodajnih načrtih s ciljem transformacije naše industrije. Z lobiranjem se ukvarjamo centralno in v skladu z načeli odkritosti, transparentnosti in odgovornosti. V ta namen se kritično in konstruktivno spremljajo politični zakonodajni procesi, ki vplivajo na naš poslovni model in na preoblikovanje transportne industrije.

## LASTEN DOPRINOS

- Ne poskušam vplivati na politične odločitve v imenu podjetja, če za to nisem pooblaščen. Če sem bil za to pooblaščen, pri izvajanju svojih nalog upoštevam ustrezne interne smernice.

## PRIMER



Vaš sorodnik dela na Ministrstvu za promet in vas prosi za mnenje o osnutku zakona, ki vpliva na avtomobilsko industrijo. Poleg tega vas bo vprašal, kakšno je stališče podjetja do tega zakona.

**Na takšno temo ne dajajte osebnih izjav. Politično lobiranje v podjetju se izvaja izključno centralno usklajeno, odprto in transparentno. Pooblaščen kontaktna oseba za takšne dejavnosti lobiranja je oddelek za odnose z vladami.**

# DAVKI IN CARINSKE DAJATVE

---

**Upošteevamo davčne in carinske predpise**



## **POLITIKA PODJETJA**

- Kot globalno podjetje se zavedamo svoje odgovornosti pri izpolnjevanju zunanjih trgovinskih, davčnih in carinskih obveznosti ter upošteevamo nacionalne in mednarodne zakone. Skladnost z vsemi relevantnimi davčnimi zakoni, predpisi in pravili ter izpolnjevanje zahtev glede poročanja in razkritja. Vsi potrebni davki in pristojbine bodo vloženi in plačani pravočasno.

## LASTEN DOPRINOS

- Na svojem področju odgovornosti oblikujem interne strukture in procese na takšen način, da so davki in carinske dajatve, ki jih zadevne družbe koncerna morajo plačati, ugotovljeni v celoti, pravilno in v skladu z roki, evidentirani v poročilu in plačani pristojnim finančnim uradom.

Če v svojem poslovnem okolju opazim namige na kršitve davčnih in carinskih predpisov, se poslužim vseh možnosti, da preprečim oziroma prekinem te kršitve. Če to ni mogoče, se posvetujem s pristojnim davčnim in carinskim oddelkom.

## PRIMER



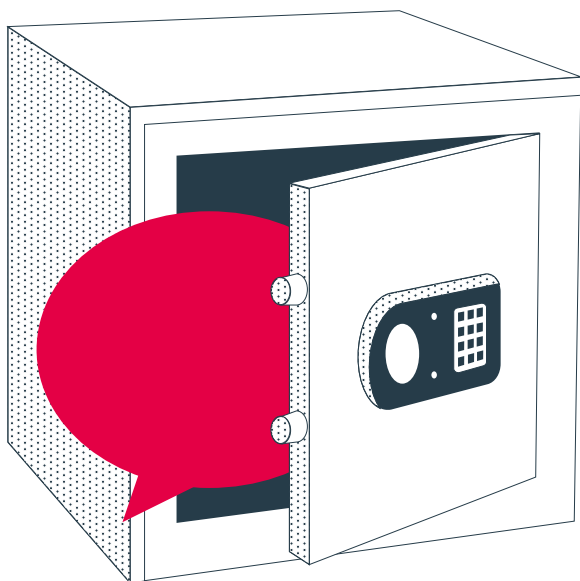
Odgovorni ste za evidentiranje določenih poslovnih transakcij v trgovinskopravnih finančnih izkazih, kot so skupni materialni stroški in stroški proizvodnje. Poljuben projekt zgodaj presega določene kontrolne kazalnike. Iz tega razloga iz knjigovodstva dobite navodilo za knjiženje stroškov vzdrževanja, čeprav brez dvoma gre za investicijo in s tem za stroške proizvodnje, ki jih je treba nujno kapitalizirati.

**V vsakem primeru knjižite v skladu z zakonskimi določili. Računovodstvo mora vse poslovne dogodke evidentirati v skladu s trgovinskopravnimi in davčnimi predpisi, saj je računovodstvo osnova za davčno napoved. Napake v računovodstvu lahko vodijo do nepravilnih davčnih napovedi in težkih davčno- in carinskopravnih posledic za podjetje in odgovornega zaposlenega.**

# VARSTVO PODATKOV

---

S podatki ravnamo skrbno



## POLITIKA PODJETJA

- Za nas je pomembna odgovorna, varna in transparentna obdelava podatkov. Osebnne podatke zbiramo, pridobivamo, obdelujemo, uporabljamo in shranjujemo samo v skladu z zakonskimi določili. Varujemo osebne podatke strank, zaposlenih – tudi nekdanjih zaposlenih ali kandidatov – in partnerjev, na primer dobaviteljev in razvojnih partnerjev.

## LASTEN DOPRINOS

- Z osebnimi podatki ravnam zaupno ter jasno in transparentno. Varstvo podatkov vključim v svoja dejanja in postopke ter poskrbim za varnost vseh podatkov v svojem okolju. Prevzamam odgovornost in skrbim za varno izmenjavo podatkov v celotni vrednostni verigi. V primeru dvoma se obrnem na svojega nadrejenega ali na pooblaščenca za varstvo podatkov oz. koordinatorja za varstvo podatkov.

## PRIMER



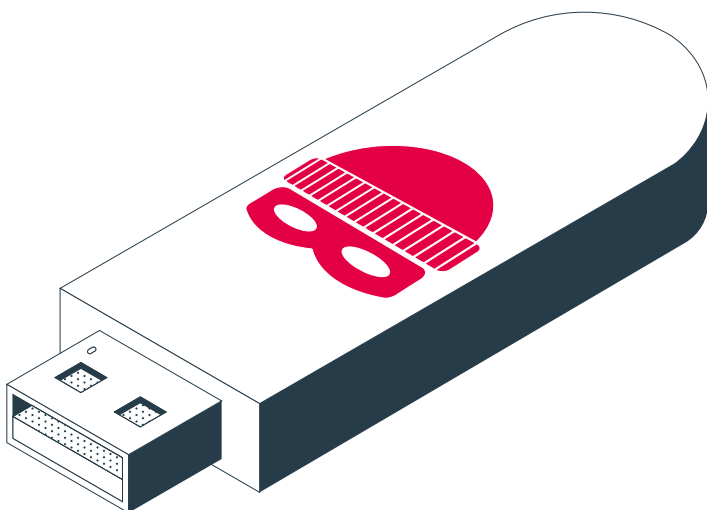
Organizirali ste seminar z zunanjimi udeleženci in v ta namen boste prejeli osebne podatke. Sodelavec vas prosi, da delite naslove, da bi udeležencem pošiljali komercialna sporočila o naših izdelkih in storitvah.

**Teh podatkov ne posredujte brez predhodnega posvetovanja s pristojno organizacijo za varstvo podatkov. Podatke je dovoljeno uporabiti samo za tisti namen, za katerega so bili pridobljeni.**

# VARNOST NA PODROČJU IT

---

Varujemo naše IT-sisteme





## **POLITIKA PODJETJA**

- Bodimo pozorni na varnost na področju IT in upoštevamo veljavna pravila za informacijsko varnost. Pravilnik vsebuje smernice za ravnanje za vse zaposlene.

## **LASTEN DOPRINOS**

- Seznanim se z veljavnim pravilnikom o varnosti na področju IT in upoštevam njegova določila. Kot del varnostne verige na področju IT aktivno prispevam k temu, da sem vedno pozoren in vzdržujem svoje osnovne kompetence v zvezi z varnostjo na področju IT.

## **PRIMER**



Dobavitelj vam predlaga, da uporabite lokalno aplikacijo za sestanke, da z njim opravite spletni sestanek. Aplikacija pa ni nameščena na vašem službenem prenosnem računalniku in ni na voljo za prenos v zbirki programske opreme oddelka za IT.

**Za nadomestne rešitve spletnega srečanja se posvetujte z oddelkom za informacijsko tehnologijo. Ne prenašajte ali poskušajte namestiti neodobrene programske opreme.**

# SKLADNOST IZDELKA

---

**Ponosno zagotavljamo, da so  
naši izdelki vodilni na trgu**

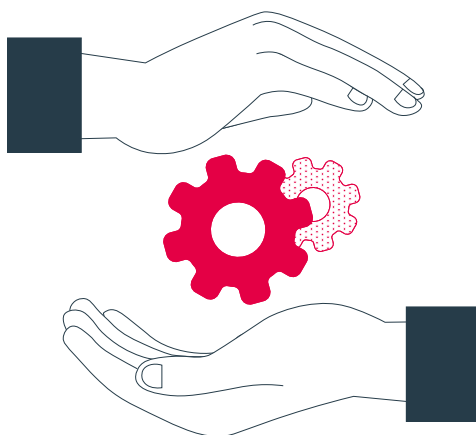
## **POLITIKA PODJETJA**

- Z našimi izdelki in storitvami je vsak dan v stiku veliko ljudi. Skladnost in varnost naših izdelkov imata za nas visoko prioriteto. Naša dolžnost je, da v čim večji meri izključimo tveganja, slabosti in nevarnosti za zdravje, varnost, okolje ter premoženje naših strank ali tretjih oseb, ki izhajajo iz uporabe teh izdelkov.

Naši izdelki so bili razviti skladno z zakonskimi določili in najnovejšim stanjem tehnike ob upoštevanju nadaljnjih zavezujočih se obveznosti, na primer nadaljnjih varnostnih in okoljskih zahtev v skladu z najnovejšim stanjem znanosti. To sistematično zagotavljajo uveljavljene strukture in stabilni procesi. Tudi po tem, ko so izdelki na voljo na trgu, jih na terenu spremljamo, da lahko v primeru morebitnih odstopanj pravočasno uvedemo ustrezne ukrepe. Tukaj ne sprejemamo kompromisov.

## LASTEN DOPRINOS

- Pri svojem vsakodnevnem delu vestno upoštevam predpise, ki veljajo zame. Svoje cilje postavim realistično. V primeru navzkrižja ciljev, tudi pri časovnem in stroškovnem pritisku, je skladnost naših izdelkov vedno na prvem mestu. Zato živim za naše opredeljene postopke in jih nenehno izboljšujem. Skupaj s sodelavci prepoznavamo in zapolnjujemo vrzeli v postopkih, da izpolnimo vse zavezujoče obveznosti. Če imam vprašanja ali pomisleke glede skladnosti izdelkov, se obrnem na svojega nadrejenega ali ekipo za skladnost izdelkov.



## PRIMER



Stranka vam poroča o tehničnih težavah z izdelkom. Niste prepričani, ali gre za napako pri upravljanju s strani stranke, vendar ne morete izključiti napake pri izdelavi ali konstrukciji.

**Sledite veljavnim postopkom za razjasnitev zadeve in o težavi takoj obvestite pristojno osebje.**

# VAROVANJE OKOLJA

---

## Prevzemamo odgovornost za okolje

### POLITIKA PODJETJA

- Kot gospodarsko podjetje, prisotno na svetovnih trgih, smo odgovorni za ekološko sprejemljivost in trajnost naših izdelkov, lokacij in storitev. Naše podjetje si prizadeva biti globalni ponudnik trajnostne mobilnosti in zglede za varovanje našega okolja. Stavimo na napredne in učinkovite tehnologije za zmanjšanje ekološkega odtisa ter jih vključujemo skozi celoten življenjski cikel naših izdelkov. Že v zgodnjih fazah razvoja in proizvodnje se osredotočamo na pazljivo ravnanje z naravnimi viri, neprekinjeno zniževanje učinkov na okolje ter upoštevanje zakonov in pravil o varovanju okolja. Zavezani smo k izpolnjevanju naše zaveze k dekarbonizaciji v naši celotni vrednostni verigi in na vseh ustreznih področjih. Preprečujemo škodljive spremembe tal, onesnaževanje vode, onesnaževanje zraka, škodljive emisije hrupa in prekomerno porabo vode.

Poleg tega vedno znova vrednotimo ekološko sprejemljivost izdelkov in proizvodnih procesov ter jih po potrebi optimiziramo.

Smo odgovoren član družbe in partner politike. Na ta način iščemo dialog o prihodnjih konceptih mobilnosti in energije ter o oblikovanju ekološkega trajnostnega razvoja.

**LASTEN DOPRINOS**

- V okviru svoje dejavnosti upoštevam interese varovanja okolja, z naravnimi viri in energijo pa ravnam smotrno in varčno. Pazim, da imajo moje dejavnosti čim manjši negativen vpliv na okolje ter so skladne z zakoni in pravili o varstvu okolja. Opozarjam na nevarna dejanja ali pogoje.

**PRIMER**

Opazite, da je projektor ali druga električna oprema v pisarni vedno vklopljena, čeprav je ne uporabljate ves čas.

**Po vsaki uporabi izklopite projektor ali druge električne naprave in se z ekipo pogovorite o trajnostnem ravnanju z elektronskimi napravami in viri.**

**5**

# **PODPORA**

STRANI  
68 - 74

---

**Nudimo podporo pri razumevanju  
in izvajanju Code of Conduct.**

## POMOČ/KONTAKTI

---

- Naša prva kontaktna oseba v primeru vprašanj ali negotovosti v zvezi s Code of Conduct je naš nadrejeni. Obenem se lahko vsakdo od nas zaupno obrne na pristojne kontaktne osebe za skladnost ter na osrednji center za pomoč v zvezi s skladnostjo:
- E- pošta: [compliance.helpdesk@traton.com](mailto:compliance.helpdesk@traton.com)
- Telefon: +49 89 36098-555

Poleg tega imamo v primeru vprašanj na razpolago dodatne interne kontaktne osebe, kot so kadrovski oddelek, sindikat delavcev ali zadevni strokovni oddelek.

## PREPREČEVANJE NAPAČNEGA RAVNANJA, KONTAKTNA OSEBA IN SISTEM ŽVIŽGAČEV

---

S Code of Conduct postavljamo zavezujočo podlago za integritetno in skladno ravnanje v družbi MAN. Kot zaposleni v družbi MAN smo odgovorni za upoštevanje načel našega Code of Conduct, da bi s tem preprečili kršitve pravil in s tem škodo za skupino MAN, njene zaposlene in tretje osebe. Kršitve zakonov, notranjih predpisov družbe MAN in zlasti Code of Conduct družbe MAN se nemudoma preiščejo. Glede na resnost kršitve ima to za udeležene zaposlene lahko posledice po delovnem, civilnem ali kazenskem pravu. Dokazano nepravilno ravnanje lahko prav tako vpliva na nadomestilo. V primeru vprašanj, negotovosti ali suma na kršitve notranjih in zunanjih predpisov se zato nemudoma pogovorimo s svojimi nadrejenimi ali se posvetujemo s pristojnimi notranjimi organi. Vse informacije o takšnih kršitvah posredujemo prek kanalov za žvižgače, kot je na primer TRATON Investigation Office, ali vsaj prek enega od naslednjih stikov: našega nadrejenega, našega odgovornega glavnega uradnika za skladnost ali uradnika za skladnost, lokalnih ali regionalnih kontaktnih oseb, upravnega organa našega podjetja ali centralne službe za pomoč v zvezi s skladnostjo.



Poleg tega lahko prek sistema žvižgačev TRATON poročamo o kršitvah pravil. To je mogoče z navedbo imena in tudi anonimno. Zavedamo se, da je sistem žvižgačev TRATON pristojen za obdelavo prijav o kršitvah pravil.

Kršitve pravil so vse namerne in malomarne kršitve veljavnih zakonov ali notranjih smernic podjetja (zlasti kršitve Code of Conduct družbe MAN ali obveznosti iz pogodbe o zaposlitvi) s strani zaposlenih v zvezi z delovnim razmerjem s skupino MAN ali na podlagi tega.

Vodstveni delavci imajo posebno vlogo zgleда. Odločitve, ki jih sprejemajo za podjetje, morajo biti vedno skladne z vrednotami in predpisi. K temu spada tudi takojšnje poročanje o utemeljenih sumih na hude kršitve pravil.

Cilji sistema žvižgačev so zaščita našega podjetja, žvižgačev in vseh oseb, ki prispevajo k preiskovanju in odpravljanju nepravilnosti in kršitev pravil. Če jih ogrozimo, pomeni to hudo kršitev pravil.

Hkrati sistem žvižgačev varuje interese zadevnih oseb. Zanje velja domneva nedolžnosti, dokler kršitev ni dokazana. Osnova za delo sistema žvižgačev so enotni procesi ter zaupna in profesionalna obdelava žvižgačev. Zloraba sistema žvižgačev ne bo tolerirana in bo ustrezno kaznovana.

Uradu TRATON Investigation Office je mogoče poročati tudi o morebitnih kršitvah Code of Conduct za dobavitelje in poslovne partnerje, vključno z resnimi tveganji ter kršitvami človekovih pravic in okolja s strani neposrednih in posrednih dobaviteljev in drugih poslovnih partnerjev.

Sistem žvižgačev lahko dosežemo na naslednje načine.

## KONTAKTNI PODATKI ZA TRATON INVESTIGATION OFFICE:

---

- Spletna prijava (ta način je mogoče uporabiti tudi za anonimne prijave):  
**<https://www.bkms-system.net/traton>**
- **E-pošta:** [investigation-office@traton.com](mailto:investigation-office@traton.com)
- **Poštni naslov:** TRATON SE, TRATON SE Investigation Office,  
Hanauer Straße 26, 80992 München, Germany

Ustrezne ekipe so na voljo osebno, po telefonu ali po e-pošti.

- **Klicni center Volkswagen, ki je na voljo 24 ur vse dni v tednu:**  
+800 444 46300 / +49 5361 946300

Poleg tega ima družba Volkswagen AG dva zunanja odvetnika (varuha človekovih pravic), ki posredujejo prijave na TRATON Investigation Office – na željo tudi anonimno.

## KONTAKTNI PODATKI VARUHA ČLOVEKOVIH PRAVIC:

---

- **<https://www.ombudsmen-of-volkswagen.com>**

**Več informacij o sistemu žvižgačev TRATON in kontaktnih kanalih najdete na naši spletni strani [Skladnost in tveganje | MAN Truck & Bus](#)**

## SAMOPREIZKUS ZA POMOČ PRI ODLOČANJU

- Če sem kdaj negotov, ali je moje ravnanje v skladu z načeli našega Code of Conduct, si moram postaviti naslednja vprašanja:
  - 1. Sem pri svoji odločitvi upošteval vse relevantne interese in jih ustrezno pretehtal? (preizkus strokovnosti)**
  - 2. Imam občutek, da se s svojo odločitvijo gibljem v okviru zakonskih in notranjih določil? (preizkus legalnosti)**
  - 3. Stojim za svojo odločitvijo, ko ta pride na dan? (preizkus nadrejenega)**
  - 4. Zagovarjam dejstvo, da se po vsem podjetju v primerljivih primerih sprejemajo enake odločitve? (preizkus posploševanja)**
  - 5. Še naprej menim, da so moje odločitve pravilne, če jih podjetje mora zagovarjati v javnosti? (preizkus javnosti)**
  - 6. Bi kot zadevna oseba sprejel svojo lastno odločitev? (preizkus zadevnosti)**
  - 7. Kaj bi moja družina porekla o moji odločitvi? (drugo mnenje)**
- Če sem na vprašanja 1–6 odgovoril z »da« in bi tudi na 7. vprašanje odgovoril pozitivno, se moje ravnanje najverjetneje sklada z našimi načeli. Če imam dodatna vprašanja ali dvome, se obrnem na kontaktno osebo, navedeno v tem poglavju.

**Najnovejša izdaja Code of Conduct:**

Najnovejšo izdajo Code of Conduct najdete v portalu MAN Intranet v razdelku **Skladnost in integriteta – myMAN** in na spletni strani v razdelku **Skladnost in tveganje | MAN Truck & Bus**

Zaradi lažje berljivosti se pri imenovanju oseb vedno uporablja moški spol. Seveda pa vse, kar je napisano, v enaki meri velja za osebe kateregakoli spola.

© MAN Truck & Bus SE  
Governance, Risk & Compliance  
Dachauer Straße 667  
80995 München  
Germany  
Stanje: 22. novembra 2023



